· 第一年

THE Chrysanthemum and the

Sword

Books by Ruth Benedict

PATTERNS OF CULTURE

RACE: SCIENCE AND POLITICS

THE CHRYSANTHEMUM AND THE SWORD

Patterns of Japanese Culture

by
RUTH
BENEDICT

種

CHARLES E. TUTTLE COMPANY

CONTENTS

	1. Assignment: Japan	1
Published by the Charles E. Tuttle Company, Inc. of Rutland, Vermont and Tokyo, Japan with editorial offices at Suido 1-chome, 2-6, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan by special arrangement with Houghton Mifflin Company, Boston through Kaigai Hyoron-Sha, Tokyo Copyright, 1946, by Ruth Benedict All rights reserved First Tuttle edition, 1954 Twenty-ninth printing, 1978	2. The Japanese in the War	20
	3. Taking One's Proper Station	43
	4. The Meiji Reform	76
	5. Debtor to the Ages and the World	98
	6. Repaying One-Ten-Thousandth	114
	7. The Repayment 'Hardest to Bear'	133
	8. Clearing One's Name	145
	9. The Circle of Human Feelings	177
	10. The Dilemma of Virtue	195
	11. Self-Discipline	228
	12. The Child Learns	<i>253</i>
	13. The Japanese Since VJ-Day	297
	Glossary	317
	Index	321

The Chrysanthemum and the Sword

good; he did not take account of the full meaning of his move on the chessboard. It was in the Japanese view completely undisciplined.

The strong identification of circumspection with self-respect includes, therefore, watchfulness of all the cues one observes in other people's acts, and a strong sense that other people are sitting in judgment. 'One cultivates self-respect (one must jicho),' they say, 'because of society.' 'If there were no society one would not need to respect oneself (cultivate jicho).' These are extreme statements of an external sanction for self-respect. They are statements which take no account of internal sanctions for proper behavior. Like the popular sayings of many nations, they exaggerate the case, for Japanese sometimes react as strongly as any Puritan to a private accumulation of guilt. But their extreme statements nevertheless point out correctly where the emphasis falls in Japan. It falls on the importance of shame rather than on the importance of guilt.

In anthropological studies of different cultures the distinction between those which rely heavily on shame and those that rely heavily on guilt is an important one. A society that inculcates absolute standards of morality and relies on men's developing a conscience is a guilt culture by definition, but a man in such a society may, as in the United States, suffer in addition from shame when he accuses himself of gaucheries which are in no way sins. He may be exceedingly chagrined about not dressing appropriately for the occasion or about a slip of the tongue. In a culture where shame is a major sanction, people are chagrined about acts which we expect people to feel guilty about. This chagrin

The Dilemma of Virtue

can be very intense and it cannot be relieved, as guilt can be, by confession and atonement. A man who has sinned can aget relief by unburdening himself. This device of confession is used in our secular therapy and by many religious groups which have otherwise little in common. We know it brings relief. Where shame is the major sanction, a man does not experience relief when he makes his fault public even to a confessor. So long as his bad behavior does not 'get out into the world' he need not be troubled and confession appears to him merely a way of courting trouble. Shame cultures therefore do not provide for confessions, even to the gods. They have ceremonies for good luck rather than for expiation.

True shame cultures rely on external sanctions for good behavior, not, as true guilt cultures do, on an internalized conviction of sin. Shame is a reaction to other people's criticism. A man is shamed either by being openly ridiculed and rejected or by fantasying to himself that he has been made ridiculous. In either case it is a potent sanction. But it requires an audience or at least a man's fantasy of an audience. Guilt does not. In a nation where honor means living up to one's own picture of oneself, a man may suffer from guilt though no man knows of his misdeed and a man's feeling of guilt may actually be relieved by confessing his sin.

The early Puritans who settled in the United States tried to base their whole morality on guilt and all psychiatrists know what trouble contemporary Americans have with their consciences. But shame is an increasingly heavy burden in the United States and guilt is less extremely felt than in earlier generations. In the United States this is interpreted as a

The Chrysanthemum and the Sword

relaxation of morals. There is much truth in this, but that is because we do not expect shame to do the heavy work of morality. We do not harness the acute personal chagrin which accompanies shame to our fundamental system of morality.

The Japanese do. A failure to follow their explicit signposts of good behavior, a failure to balance obligations or to foresee contingencies is a shame (haji). Shame, they say, is the root of virtue. A man who is sensitive to it will carry out all the rules of good behavior. 'A man who knows shame' is sometimes translated 'virtuous man,' sometimes 'man of honor.' Shame has the same place of authority in Japanese ethics that 'a clear conscience,' 'being right with God,' and the avoidance of sin have in Western ethics. Logically enough, therefore, a man will not be punished in the afterlife. The Japanese-except for priests who know the Indian sutras—are quite unacquainted with the idea of reincarnation dependent upon one's merit in this life, and -except for some well-instructed Christian converts-they do not recognize post-death reward and punishment or a heaven and a hell.

The primacy of shame in Japanese life means, as it does in any tribe or nation where shame is deeply felt, that any man watches the judgment of the public upon his deeds. He need only fantasy what their verdict will be, but he orients himself toward the verdict of others. When everybody is playing the game by the same rules and mutually supporting each other, the Japanese can be light-hearted and easy. They can play the game with fanaticism when they feel it is one which carries out the 'mission' of Japan. They are most

The Dilemma of Virtue

vulnerable when they attempt to export their virtues into foreign lands where their own formal signposts of good behavior do not hold. They failed in their 'good will' mission to Greater East Asia, and the resentment many of them felt at the attitudes of Chinese and Filipinos toward them was genuine enough.

Individual Japanese, too, who have come to the United States for study or business and have not been motivated by nationalistic sentiments have often felt deeply the 'failure' of their careful education when they tried to live in a less rigidly charted world. Their virtues, they felt, did not export well. The point they try to make is not the universal one that it is hard for any man to change cultures. They try to say something more and they sometimes contrast the difficulties of their own adjustment to American life with the lesser difficulties of Chinese or Siamese they have known. The specific Japanese problem, as they see it, is that they have been brought up to trust in a security which depends on others' recognition of the nuances of their observance of a code. When foreigners are oblivious of all these proprieties, the Japanese are at a loss. They cast about to find similar meticulous proprieties according to which Westerners live and when they do not find them, some speak of the anger they feel and some of how frightened they are.

No one has described these experiences in a less exacting culture better than Miss Mishima in her autobiography, My Narrow Isle.* She had sought eagerly to come to an American college and she had fought down her conservative family's unwillingness to accept the on of an American

^{*} Mishima, Sumie Seo, My Narrow Isle, 1941, p. 107.